PEOPLE'S GAZETTE [illegible]

НАРОДНА ГАЗЕТА

SUBSCRIPTION RATES: Per year ... $5.00 Per half year ... $2.50 Per three months ... $1.50

Одинока українська щоденна газета в Канаді. Виходить щодня, крім неділі.

People's Gazette

The only Ukrainian daily newspaper in Canada. Published daily, except Sundays.

…XXII. Ч. 11 (3719). П'ЯТНИЦЯ, 12 СІЧНЯ, 1940. WINNIPEG, MAN. FRIDAY, JANUARY 12th, 1940. No. 11th, (3719). VOL. XXII.

…ибух у Вугільній Майні в США Засипав 86 Робітників

…ва Робітники Вбиті, а 47 Врятувалися; Ратункові Дії Продовжаються.

…ей, Вест Вирджінія, 11 січня. — Величезний … майні, 140 миль на пів… … Ралстони, у Вест Вир… Сполучені Штати, вбив … щонайменше двох ро… … і засипав вихід з май… … робітникам дві милі під …

…відомої досі причини … …бух було звідомлено … годин пізніше. Сво… …уло понад менше чи… …ерів, які ще знахо… в майні. Пізніше вия… що в майні ще знахо… 86 робітників. 47 ро… які працювали в май… …валися.

… ратувальних відділів …и добуваються до за… робітників, але їх по… …альний … в опіано… …ьні робітники знахо… …е 2,600 футів від мі… …ся випадок. 300 ро… …ували коло майни. щоб допомогти в ратуванні, якщо зайде потреба.

Сьогоднішні ранішні звідомлення подають, що є надія на врятування робітників, бо працює вентиляційна система і до засипаних робітників доходить свіже повітря.

В. К. Сторджис, окружний інспектор майнів, заявив вчора, що на його думку, група з 25 майнерів, які знаходяться в "четвертій лінії" частині майни, мають шанси на життя. Він не спекулював про долю решти майнерів.

Урядники майнерського департаменту заявили, що в майні працювало біля 125 робітників, коли стався вибух десь біля 2.30 години пополудні.

Р. Е. Салваті, віцепрезидент вугільної компанії, який прибув на місце випадку, заявив, що мине ще кілька годин, заки робітники добудуться до засипаних майнерів.

Звідомлення не подають причини вибуху, але можна сподіватися, що до цього довели погані умови в майні.

Криголам "Сталін" Наближається до "Сєдова"

Москва, 11 січня. -- Криголам "Сталін" звідомляє, що він повільно наближається до криголама "Сєдова", який знаходиться в полоні Арктичних льодів через останніх два роки. "Сталін" знаходиться тепер лише 20 миль від "Сєдова".

Рідні членів екіпажу "Сєдова" виїхали до Мурманська, щоб привітати матросів, коли вони прибудуть туди.

Президент Туреччини Ісмет Іноню відвідує нещасні землетрусом околиці. Прибитий горем селянин, якого родина загинула в руїнах землетрусу, розказує президентові про наслідки землетрусу. З лівого боку стоїть представник турецької армії генерал Орбай.

Британія Затримує Окреме Командування Своїми Повітряними Силами в Франції

Лондон, 11 січня. — Уряд Британії назначив у вівторок повітряного маршала Артура С. Барата головнокомандуючим британських повітряних сил в Франції. Барат буде керувати діями британського повітряного флоту в Франції в кооперації з лордом Гортом, головнокомандуючим британських експедиційних сил, і з командиром французького повітряного флоту, але буде відповідальний за свої дії перед начальником штабу повітряних сил в Британії, а не перед генералом Гамеленом, головнокомандуючим збройних сил аліантів в Франції.

Лорд Горт зможе вживати повітряних сил для кооперації з діями армії — зможе вказати, які завдання [illegible], щоб виконали ескадрилі аеропланів в кооперації з армією, але в кожному іншому згляді повітряні сили будуть під контролем Барата.

Назначення Барата закінчило серед командування збройних сил Британії довгу агітацію за те, щоб ген. Горт був головнокомандуючим усіх збройних сил Британії у Франції. Комунікат уряду говорить, що постанову про назначення Барата зроблено ще на початку грудня.

(Французька і американська система підчиняє усі збройні сили, включно з повітряним флотом, командуванню армії.)

КІО Запротестував Проти Зменшення Видатків на Допомогу Безробітним в Бюджеті США

Поступові і Фармерські Конгресмени Уважають, що Бюджет Навіяний Реакційним Духом

Вашингтон, 11 січня. — Конгрес Індустріальних Організацій запротестував проти зменшення видатків на допомогу безробітним, яке передбачає запропонований президентом Рузвелтом бюджет на наступний фіскальний рік.

Одночасно КІО проголосив, що буде боротись за збільшення публічних робіт, поки безробітні не матимуть праці з [illegible].

КІО заявився також за поступом на законодавчій ділянці, збільшаючи відповідальність уряду за публічний добробут.

Протест знаходиться в редакційній статті "КІО Ньюс", органу КІО, в якій вказується, що запропонований бюджет ліквідує 650,000 робіт ВПА (Воркс Прогрес Адміністрейшон).

Ціль того драстичного зменшення, каже стаття, є та, щоб дістати більше грошей на зброєння.

У цім самім виданні "КІО Ньюс" Р. Гіцел, директор КІО щодо безробіття, твердять, що адміністрація не придержується прирічення про наділення безробітних допомоговою роботою.

Невдоволення серед поступових і фармерських конгресменів

У конгресі замітне невдоволення серед поступових конгресменів і також серед конгресменів з міст, які побоюються занедбання серед безробітних їх дистриктів.

Невдоволені також і фармерські конгресмени, які знають, що їхні виборці не одобрять зменшення 400 мільйонів доларів видатків на різні допомоги фармерам.

Загально припускають, що в конгресі прийде до гострої боротьби, коли обговорюватиметься справу допомоги безробітним і фармерам.

ВІДЛОЖЕНО СУД НАД МИЛЛАРДОМ

Тиммінс, Онт., 11 січня. — В місцевому поліційному суді вписи у вівторок Чарлс Миллард, канадський організатор КІО, якого арештовано під обвинуваченням на основі закону про оборону Канади.

Поліція твердить, що Миллард мав сказати в своїй промові в місцевому театрі, що "хлопці вступають до армії тому, що це є одинокий спосіб, яким вони можуть дістати регулярну їду" і що "ми повинні мати демократію в Канаді перед тим, ніж їхати обороняти демократію в Європі."

…нія Обвинувачує …а Дискримінацію

…гтон, 11 січня. — Ве… …танія запротестувала … Штатів, що американ… …он про нейтральність …мінацією проти бра… кораблів, бо на осно… закону британські ко… кораблі якої-будь ін… …ої держави) приму… …вати право власності …, які вони везуть в …ини світу, а кораблі …их держав не потре… …бувати таке право.

За Право Робітників Організуватися в Юнії Власного Вибору

Вінніпег, 11 січня. — Опублікований на днях звіт про діяльність вінніпегського Трейдс енд Лейбор Кавнсил проголошує, що організоване робітництво Вінніпегу буде знову домагатися, щоб наступна сесія манітобського парламенту ухвалила законопроект про право робітників організуватися в юнії власного вибору. Звіт виготовив секретар канслу С. В. Фостер.

Звіт вказує, що ухвалений на минулій сесії домініяльного парламенту закон про право організуватися є малої вартості, якщо провінціональний уряд не ухвалить подібного закону.

На минулій сесії манітобського парламенту був внесений такий законопроект, але він перепав в наслідок того, що проти нього голосували майже всі урядові посли.

Британія Купує Канадську Пшеницю

Вінніпег, 11 січня. — Британський уряд закупив вчора на вінніпегській збіжевій біржі поверх 20,000,000 бушлів пшениці, включаючи 3,000,000 бушлів в формі муки. Пшеницю продала канадська пшенична рада. Для перевозу пшениці до Англії буде потрібно поверх 70 кораблів.

Прогрес в Справі Проекту Ст. Лоренс

Оттава, 11 січня. — У вівторок тут закінчилися перші переговори між представниками Сполучених Штатів і Канади в справі Ст. Лоренського водного проекту. Переговори зробили певний прогрес до погодження між Канадою і Спол. Штатами в справі будови цього великого водного шляху і електричних станцій вздовж нього.

Дальші переговори в справі проекту відбудуться 22 січня, цим разом у Вашингтоні.

В між часі сподіваються, що домініяльний уряд відбуде конференцію з представниками онтерійського уряду, щоб наперед прийти з ним до погодження в справі проекту. Прем'єр Гепборн вже проголосив свою згоду на проект, але до офіціальної угоди між ним і домініяльним урядом ще не прийшло.

Бувший Амбасадор Японії до Італії Домагається Пакту з Рад. Союзом

Токіо, 11 січня. -- Тошіо Шіраторі, бувший японський амбасадор до Італії, і один з провідних японців, який проповідував мілітарний союз Японії з римо-берлінською віссю, закликав вчора в статті, поміщеній в газеті "Гочі", до повного пакту про ненапад з Радянським Союзом.

"Сполучені Штати і Радянський Союз, -- пише Шіраторі, -- не одинокі дві держави, які можуть перешкоджати японській нації в створенні нового порядку у Східній Азії. Тому, що виглядає неможливим прийти до угоди з американцями в справі японської континентальної програми, заключення пакту про ненапад з Рад. Союзом допомогло б остаточно закінчити китайський конфлікт. Конфлікт з Радянцями був би для нас багато серйозніший, як конфлікт з США, бо ми маємо з ними спільний кордон.

"Я не маю сумніву, -- пише далі Шіраторі, -- що відносини між Японією і Радянським Союзом будуть прогресивно поліпшатись. Але чи радянці, -- додає він одночасно, -- змінять свою політику допомоги режимові Чан Кай-Ші, -- це інше питання".

Італійські Фашисти Продовжають Свої Затії Проти Рад. Союзу

Їх Підтримують Консервативні Газети Британії

Будапешт, 11 січня. — Близькі до уряду Угорщини кола повідомляють, що регент Угорщини адмірал Горті і рада міністрів одобрюють угоду, яку, кажуть, склав міністр закордонних справ Чакі з міністром закордонних справ Італії графом Чіано на конференції у Венеції.

Угода має на меті створення мілітарного союзу проти Радянського Союзу. До такого союзу Італія намагається втягнути в першу чергу Румунію і робить заходи, щоб погодити її з Угорщиною у спорі за Трансильванію, яка належала до Угорщини перед першою світовою війною. З цею метою, кажуть, Чіано запросив до Риму румунського міністра закордонних справ Грігоре Гафенку.

Румунію страшать загрозою з боку Рад. Союзу, який ніколи не зрікався прав до загарбаної Румунією Бессарабії. Італія і Угорщина кажуть, що вони готові дати Румунії допомогу проти Рад. Союзу, якщо вона погодиться на уступки Угорщині.

В Британії консервативна газета "Дейлі Мейл", одна з органів великого капіталу, заявила, що Британія і Франція можуть щиро одобрити політику Італії в південній Європі — тобто організування антирадянського блоку, а "Таймс", піддає думку, щоб Італія діяла швидко в справі різних питань на Балканах, поки сили Рад. Союзу ще не добилися до Середземного моря.

…Муні Порівнює Теперішню …ну Ситуацію з 1916 Роком

…м. — 7-го січня пройшло … часу від звільнення … з в'язниці, в якій … 22 роки, засудже… …ові фальшивого ос…

…и першу річницю … з в'язниці, Муні по… …ерішній час з 1916 ро… …ім був арештований. …о, що теперішня си… …дібна до ситуації в …", сказав він. "Вони …ли парад у День …и як претекст, щоб … воєнний настрій та …вати кампанію за не… …шпани.

… істерики і вибух у …отовки, — продов… — використано про… …ників. Всі ті, котрих …товано, були активні …овідники".

…ння, що бомбу, … осіб, підложив про… …щоб посилити вити… і провоєнні настрої, …е буди цілу країну.

…к таком рік, коли … президента, — ска… — Вилсон кандидував …орці, яка мала не до… …ас до війни, хоч він …, що в скорім часі … у війну".

Муні пригадав також, що тоді уживано цього самого гасла, що й сьогодні: "Забезпечити світ для демократії".

Муні [illegible] Гувера за його мниме милосердя до фінів, хоч його не боліло серце за Етіопією, Іспанією і Чехословаччиною. Цей самий Гувер, який плаче над судьбою Маннергейма, не жалів американських ветеранів, які прийшли до Вашингтона домагатися бонусу і приказав вигнати їх звідтам.

Андре Марті П'ятнує Шведських Соціалістів

Москва, 10 січня. — Видатний французький комуніст Андре Марті, гостро докоряв шведських соціалістів за їх участь в кампанії допомоги для фінських білогвардійців.

Марті каже, що ці "соціалісти" утворили свій комітет допомоги для Маннергейма після того, коли розв'язали свій комітет допомоги жертвам іспанського фашизму, хоч цими жертвами є виключно іспанські робітники і селяни, а так звана допомога для Фінляндії є на ділі допомогою для "фінських банкірів, промисловців, поміщиків і урядовців."

(В листопаді Марті опублікував відкритий лист до бувшого прем'єра Франції, провідника соціалістів Леона Блюма, в якому він гостро п'ятнував його за кооперацію з французькою реакцією для злущення робітничого руху, зокрема Комуністичної партії Франції.)

Кореспондент ТАРС-а повідомляє зі Стокгольма, що між шведськими добровольцями, які пішли помагати армії Маннергейма, нема ні одного робітника.

Можливість Резигнації Уряду Японії

Токіо, Японія, 10 січня. — Достовірні політичні кола звідомляють, що теперішній японський уряд під проводом прем'єра Нобоюкі Абе не втримається при владі довше, як тиждень. 276 послів японського парламенту підписали резолюцію з домаганням, щоб уряд зрезигнував.

Деякі кола кажуть, що новим прем'єром буде ген. Угакі, бувший міністр закордонних справ.

КОРОТКІ ЗВІДОМЛЕННЯ

КОНГРЕС МОЛОДІ США ЗАПРОТЕСТУВАВ ДО РУЗВЕЛТА

Ню Йорк, 11 січня. — Екзекутива Конгресу американської молоді запротестувала до президента Рузвелта проти зменшення в державному бюджеті видатків на Кревну адміністрацію молоді і "непотрібне" збільшення видатків на зброєння.

$10,000,000 ПОЗИКИ СПОЛ. ШТАТІВ ДЛЯ НОРВЕГІЇ

Вашингтон, 11 січня. — Уряд Спол. Штатів Америки дозволив вчора Норвегії купувати в Америці товари на кредит на $10,000,000. Вважають, що цей крок, подібно як позика США фінській реакції, спрямований проти Радянського Союзу.

"ПРАВДА" КРИТИКУЄ ЕКОНОМІЧНУ ВІЙНУ БРИТАНІЇ

Москва, 11 січня. — "Правда", орган Всесоюзної Комуністичної Партії (б), надрукувала вчора спеціальну статтю, в якій гостро критикує економічну війну Британії проти Німеччини на Балканах і називає це маневром для поширення війни в ту частину Європи.

ПОВІТРЯНИЙ ТРАНСПОРТ МІЖ МОСКВОЮ І БЕРЛІНОМ

Москва, 10 січня. — 22 січня буде започаткована нова повітряна транспортна лінія між Москвою і Берліном. По лінії яка буде включати Мінск, Б'ялосток, Кенігсберг і Данціг будуть курсувати три радянські і три німецькі аероплани.

People's Gazette
THE ONLY UKRAINIAN DAILY NEWSPAPER IN CANADA
Published every day, except Sunday
Printed and published by the Workers and Farmers Publishing Association Limited, at its head office of business, at the corner of Pritchard Avenue and McGregor Street, in the City of Winnipeg, Manitoba.
YEARLY SUBSCRIPTION — $6.00
HALF-YEARLY — $3.50
ОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ЩОДЕННА РОБІТНИЧА ГАЗЕТА В КАНАДІ
Народна Газета
Виходить щоденно крім неділі.
[illegible]
ПЕРЕДПЛАТА НА РІК — $6.00
НА ПІВРІК — $3.50
Усю кореспонденцію посилати до:
PEOPLE'S GAZETTE
Cor. Pritchard & McGregor Sts., Winnipeg, Man.
PHONE 56 388
☞ Редакція за оголошення не відповідає.

Проти Країни Соціалізму

Судячи з пресових звідомлень, між капіталістичними державами йде шалена підготовка до спровокування війни проти Радянського Союзу. Добившись свого у Фінляндії, тобто, спровокувавши воєнний конфлікт на півночі, далі робляться усі можливі старання, щоб втягнути в антирадянську авантюру Швецію й Норвегію, які тепер є шляхом постачання усіми засобами фінського фронту, що його просто називають вже "північним фронтом" теперішньої війни.

Поруч з цим відбувається завзята дипломатична підготовка клину балканського антирадянського фронту. Для цього такому фашистському агресорові як Муссоліні віддається під опіку усі балканські держави. Йому ставиться в обов'язок двоє завдань: помирити між собою розсварені балканські держави, включно з Туреччиною й Угорщиною; цим клином або розбити цілковито вісь Рим і Берлін і поставити свата Муссоліні на чолі того антирадянського фронту, або в цей спосіб заставити Гітлера до спільного антирадянського фронту. Головною колодою на шляху до цього балканського антирадянського фронту є сварка за території між самими балканськими державами, а головно між Угорщиною та Румунією за Трансильванію.

Після рандевю між графами Чакі і Чіяно у Венеції, збираються в Югославії на наради представники Балканської антанти, на які покладаються великі надії. Даються спеціяльні настановлення представникові Туреччини і робляться старання, щоб румунського міністра закордонних справ Кафенку вислати ще перед тими нарадами до Муссоліні за інструкціями. Муссоліні зять граф Чіано, кажуть, переконав угорського графа Чакі, щоб він задоволився 70 процентами території Трансильванії; тепер залишається, щоб на такий "миролюбний" торг погодився румунський Кафенку.

Усе це робиться під кличем "оборони перед більшовицькою агресією." Не забудьте, що такі "оборони" майже завжди самі перетворюються в агресії. Ми знаємо яскраві приклади, навіть багато їх в останніх роках, коли проти нападу агресорів не поставлено було ніякої оборони, а одночасно агресори нападали на інші країни під претекстом самооборони.

Імперіялістична Японія ще в 1931 році напала на Манчжурію під претекстом самооборони перед комунізмом. І теперішню війну в Китаї, каже вона, провадить, щоб врятувати Китай і себе перед комунізмом, хоч цілий світ бачить, що цей напад, ця війна, як і минула війна в Манчжурії — ніщо інше, як гола нахабна агресія.

Напад і кривава війна Муссоліні в Етіопії почалася ніби тому, що Етіопія загрожувала італійським колоніям в Африці (Еритреї і Сомалії). Іспанський народ зовсім не збирався нападати чи загрожувати Італії, або Німеччині. Гітлер і Муссоліні на нього напали під претекстом самооборони перед більшовизмом.

Таку саму "самооборону" готують проти Радянського Союзу на Балканах, в Малій Азії. Сьогодні дуже багатьом навіть чесним людям не зрозуміла ще антирадянська авантюра фінських баронів та банкірів, яку так щедро фінансують капіталісти усього світу. Але вона з кожним днем все більше виясняється й буде вияснюватися.

Життя Польських Евреїв під Більшовиками і Фашистами

Після розпаду пансько-шляхетської Польщі мільйон евреїв опинився під радянською владою, а два мільйони — під фашистським режимом Гітлера.

Як живуть і які мають права евреї під радянською владою? Евреї під радянською владою мають ті самі права що і росіяни, українці, білоруси, поляки й інші народи. Чому? Тому, що радянська система побудована на дружності всіх народів, які заселюють територію просторого Радянського Союзу. За розпалювання шовінізму одного народу проти іншого в Радянському Союзі гостро карається. Радянська влада дає широкі можливості розвитку національних прав кожному народові, в тому і еврейському народові.

Погляньмо на факти. Коли встановилась радянська влада на Західній Україні, яка двадцять років була в неволі польських панів, еврейський народ нарівні з українським народом одержав соціяльну і національну волю.

Візьмім право на працю. Радянська влада дала працю українським, польським і еврейським безробітним. Коли їм не можна було дати негайно праці у Львові, Станиславові, Тернополі чи Луцьку, то їх перевезено до праці в Донбас і інші місця Радянської України. Перевезли туди безробітних українців, поляків і евреїв.

Право вибору і бути вибраним. На кандидатів до Народних Зборів Західної України мали право всі громадяни (різних національностей), почавши від 18 року життя вгору. Депутатами до цих же Народних Зборів Західної України обрано людей різних національностей — української, польської і еврейської. 4.29 процента депутатів Народних Зборів Західної України становлять евреї. Це саме відноситься і до тимчасових міських самоуправлінь, а навіть до селянських комітетів.

Тепер кілька слів про питання національного визволення. Рідна школа і рідна культура — головні питання національного визволення.

За пансько-польської влади українці на Західній Україні майже не мали рідних державних шкіл (початкових, середніх і вищих). Евреї зовсім не мали таких шкіл. Більше того, був обмежений доступ української і еврейської молоді до вищих шкіл і технічних інститутів. До них застосовувався ганебний закон "нумерус клявзус," за яким приймалося лише малий процент цієї молоді до університету і політехніки.

А тепер? Радянська влада першого ж дня скасувала цей ганебний "нумерус клявзус" (витвір шовініста Станіслава Грабського) і відкрила широко двері доступу всій молоді на рівних правах до цих шкіл. Західна Україна вкрилася густою мережею українських, польських і еврейських національних шкіл. Тепер на Західній Україні (і на Західній Білорусії) українці, поляки і евреї мають право навчати своїх дітей рідною мовою в рідних школах.

Рішенням Президії Верховної Ради УРСР і ЦК КП(б)У відкрито вкупі з українськими ряд еврейських музичних і театральних інституцій.

* * *

А як мається справа з еврейським населенням, що опинилося під фашистським режимом Гітлера? Німецькі фашисти не тільки не дали ніяких прав еврейському, але не дали прав і польському населенню, країну яких вони загарбали. Не переводили ні виборів, ні якого плебісциту. Навпаки, проголосили, що поляки належать до нижчої раси, ніж німці. Їх позбавили найелементарніших прав, що належать людині.

Німецькі фашисти трактують еврейське населення в бестіяльський спосіб. Ось живі факти.

В місцевості Згієж німецькі фашисти живцем спалили еврея Зісмана і застрілили еврея Калінського. Евреям заборонено ходити вулицями після 10 години вечора. Їх силою заставляють працювати. Коли вони працюють на примусових роботах, то мусять співати свої пісні і кричати: "Евреї є причиною теперішньої війни". Обидві синагоги в цій місцевості спалили німецькі фашисти.

В Холмі, де живе 35,000 евреїв, німецькі фашисти постійно переводять арештування серед еврейського населення. Кожен еврей від 18 до 55 років життя мусить реєструватися в поліції. В цьому місті фашисти замордували двох еврейських лікарів. У Серадзу десять евреїв і одна еврейка були публічно побиті нагайками за те, що не салютували фашистському штурмовикові. В Коло штурмовики публічно побили нагайками рабіна і його учнів, яких обвинувачено "в крадежі."

Крім мордування, биття нагайками, палення синагог, німецькі фашисти накладають на еврейське населення грошові кари. В Любліні німецькі фашисти наложили таку грошову кару на евреїв: заплатити 620 тисяч злотих банкнотами і 500 тисяч злотих золотом, нібито за те, що вони "втримували таємну радіостанцію".

Штурмовики встановили свої бараки в еврейських синагогах і семінарах. Всі евреї у Люблині мусять носити великі шостикутні зірки і ніхто з них не сміє вчитися будь-якої професії.

(Продовження на 4-ій сторінці.)

Джеймс Г. Р. Кромвел, якого президент Рузвелт назначив міністром Сполучених Штатів до Канади, з своєю дружиною, дочкою [illegible] тютюнового магната.

Українські Хлібоїди в Румунії

Українські хлібоїди в Румунії, покрою Залозецького і Ко., заговорили так "голосно," що аж відгомін їхньої мови донісся на американський континент і опинився на сторінках газет Сполучених Штатів Америки і Канади.

Що ж вони саме таке сказали?

О, сказали багато — заявили, що віддають своє життя "за улюблену румунську батьківщину." Коли б справа йшла про них персонально, то хто хотів би дуже цікавитися. Все одно вони продажні душі. Але діло в тому, що це має зв'язок з життям поневоленого українського народу на Буковині і Бесарабії під румунським окупантом.

Бачите, українські хлібоїди вважають себе лідерами української національної меншини в Румунії і кажуть, що вони говорять в імені цілого народу. Отже, не своє життя, а життя тисячів українців — робітників і селян — хочуть вони віддати за ту "улюблену румунську батьківщину."

Одержавши таку "гарантію" від українських хлібоїдів, румунські бояри думають, що вони є вже "в бога за дверима" і почали навіть погрожувати пальцем в чоботі вбік СРСР.

Стає питання: чи зможуть українські хлібоїди переконати український народ "життя віддати" за цю "улюблену батьківщину" (Румунію), в якій закрито українські школи, переслідується українську церкву, масакрується селян, обкладається народ податками і "амендами" (карами) та іншими драчками? Ой, ні! Український народ Буковини і Бесарабії в слушний момент відповість цим хлібоїдам словами поета Павла Грабовського:

"... Нехай людці, що до вітхнення здатні,
Співають нам на всякі голоси
Про райські сни і куточки благодатні, —
Де плачуть, там нема вже краси."

А в Буковині і Бесарабії народ вже довгі роки плаче. Цей плач чуємо ми в Канаді, чують його брати за кордонами. Прийде час, що брат братові допоможе в біді і аж тоді український народ буде мати свою справжню улюблену батьківщину.

А все ж, чи можна дивуватися українським хлібоїдам за цю холопську заяву каролескам татарескам? Ні. Хлібоїди завжди виходять з засади: "Чий хліб їм — того волю чиню." Але настане час, що зникне ця засада, а з нею і теперішні хлібоїди.

Харитон Шрубка.

Ще Один Диктатор

Закони, які нашвидко ввів Імон де Валера і які є скеровані проти членів Ірландської Републіканської Армії, зробили його диктатором Ейрі (Ірландської Вільної Держави).

На основі цих законів військо і поліція має право арештувати без судового розпорядження кожного, кого вона підозріває в діяльності проти уряду, і інтернувати їх без суду в концентраційні табори.

Ці репресивні закони мали б застосовуватися тільки до членів ІРА. Але так воно тільки говориться. Фактично, військо і поліція може застосовувати їх до кожного громадянина.

І ці закони, які довели громадян Ейрі до стану громадян Німеччини і Італії, ввів той, що мав би боротися за незалежність і свободу Ірландії.

Плями на Сонці — "Кінець" Війни

Чемберлейн каже, що війна закінчиться, може, за три роки. Гітлер, щоб перевищити Чемберлейна, предсказує п'ятирічну війну. А в Парижі знайшовся такий ворожбит, який каже, що війна закінчиться в 1940 році.

Чому? Тому, твердить паризький ворожбит-астроном Теодор Моро, директор обсерваторії в Бурж, що на сонці зникають плями. За основу свого "пророкування" Моро бере теорію, що плями на сонці мають сильний ефект на "масові емоції" і є головною причиною світових забурень. Ці сонцеві плями, каже французький ворожбит, з'являються кожних 11 років. Коли сонце найбільше заплямиться, на землі відбувається цикль таких забурень, суперечок і антагонізмів, як війни й інвазії.

Отак стараються деякі капіталістичні вчені перенести вину за війну з капіталізму на плями на сонці.

Хоч це якийсь "вчений" говорить, його пророкування схоже на старокраєве:
Коли виють собаки — буде війна.

Дитячі Садки для Безпритульних

Жовква, 27 листопада. — Повітове тимчасове управління в Жовкві (Львівська область) в містечках Куликів і Великі Мости організувало дитячі садки. Діти, які раніше були безпритульними, вміщені в добре обладнаному будинку, що належав місцевому поміщикові.

Повітряні Напади

Німці не були першими в уживанні бомбовозів проти людей. Ця честь винаходу повітряних нападів приналежить незаконно Іспанії.

Коли іспанські солдати вели бої проти марокканців в Африці в 1913 році, вони вжили два чи три аероплани для розвідки. Але одного дня іспанський офіцер попав на "блискучу" думку: "Чому б не кинути з цих машин ручних гранат," запропонував він своєму командирові, "і доручити авіяторам скинути їх на марокканців?"

Його пропозиція була прийнята і відбулися перші повітряні напади на марокканців. Зразу військові літаки посилалися з ним, але тепер бомбовози є страхом і жахом для солдатів і цивільних людей.

Указ Президії Верховної Ради СРСР Про Розмежування Областей Між УРСР і БРСР

Затвердити подання Верховної Ради Української Радянської Соціалістичної Республіки і Президії Верховної Ради Білоруської Радянської Соціалістичної Республіки про розмежування областей між Українською РСР і Білоруською РСР і встановити лінію кордону між Волинською і Ровенською областями УРСР та Брестською і Пінською областями БРСР (з заходу на схід): по кордону Любомльського і Ковельського повітів УРСР з Брестським повітом БРСР до кордону з Кобринським повітом БРСР;

далі по північному кордону Кобринського повіту до повороту його на південь, звідки лінія кордону проходить на північний схід до населеного пункту Леліково, залишаючи Леліково з належними йому землями в складі Кобринського повіту БРСР;

далі від населеного пункту Леліково на схід до стику кордонів трьох повітів: Кобринського, Дрогічинського БРСР і Камень-Каширського УРСР і далі до стику кордонів трьох повітів: Дрогічинського, Пінського БРСР і Камень-Каширського УРСР, відносячи населені пункти Мукошин і Борки з їх землями в склад Камень-Каширського в склад УРСР;

далі по північному березі озера Окорень на схід до населеного пункту Горнікі, відносячи його до Ровенської області УРСР, по річці Струмень, по південному березі озера Сосно і далі в напрямі до населених пунктів Пара і Трушево, відносячи населені пункти Пара і Трушево в склад Пінської області БРСР;

далі лінія кордону проходить в південно-східному напрямі через населений пункт Деревна, залишаючи його в складі Пінської області БРСР, на населені пункти Городище і Смородськ, що відходять на південний схід до кордону Поліської області БРСР на річці Ствіга, відносячи населені пункти Жаден, Передброддє, Дроздино, Познань, Будки з їх землями в склад Ровенської області УРСР.

Голова Президії Верховної Ради СРСР, М. Калінін.
Секретар Президії Верховної Ради СРСР, О. Горкін.

Москва, Кремль, 4 грудня 1939 р.

Сенсації Дня в Европі

ЧАКІ І ЧІАНО

Угорський граф Чакі вибирався в Італію на десятиденний відпочинок. У Венеції зустрівся він з муссолінським графом Чіано і з кількагодинної розмови між цими графами виявилося, що вони, видно, є одної думки в становищі до Радянського Союзу. Тобто, вони готові оборонитися навіть тоді, коли Радянський Союз на них не нападає. А добре знаючи, що Радянський Союз на них нападати не збирається, вони рішили вдатися до короля Кароля з пропозицією: хочеш мати у війні проти СРСР Бесарабію, віддай Угорщині без війни Трансильванію, а ми тобі допоможемо у війні проти Радянського Союзу.

Що адмірал Горті на це погодиться — сумніву бути не може. Але чи погодиться на це Кароль? Бо легко то без війни віддати Угорщині Трансильванію, але чи війною затримаєш Бесарабію, Добруджу, Тракію?

КОРОЛЬ КАРОЛЬ

Друга сенсація дня в Европі — це король Кароль. Він перший раз в історії свого королювання приїхав так близько до радянського кордону, як 12 миль. Одного дня він виступив в Кишиневі із задиристою промовою, в якій заявив, що Бесарабія буде його до останнього румунського хлопа, а другого дня видав лякливу заяву, щоб усі румунські човни на Чорному морі втікали додому, бо радянський флот відбуває маневри.

Що криється за цим лякливим криком румунського короля? Оборона перед Радянським Союзом, чи готування нападу на Радянський Союз? Чого король Кароль та його Татареску так трясуть колінами? Якщо ж Червона армія справді така, як про неї тепер пише уся капіталістична преса, то чого король Кароль так боїться, що наказує усім румунським пароплавам втікати з Чорного моря?

Ні, тут криється щось іншого. Виглядає, що король Кароль мусить готуватися до війни, якої він боїться, але в яку його пхають ті, які запхали в неї й фінських баронів.

Обсерватор.

ВІДБУДЕТЬСЯ ГАРНИЙ БЕНКЕТ-ЗАБАВА В УРД В ПОЙНТ ДОГЛЕС

Провінціональний Комітет ТУРФДім на Манітобу влаштовує гарний бенкет-забаву в Українському Робітничому Домі в Пойнт Доглес. Це перше підприємство Провкому ТУРФДім відбудеться в суботу, 13 січня, о 7.30 годині вечора.

Перед забавою, яка відбудеться в театральній залі, в нижній залі відбудеться вечеря. Буде дуже смачна вечеря. Члени з фермерських відділів ТУРФДім, які самі не можуть бути присутні на цьому бенкеті через віддаль, причинилися тим до справи, що прислали багато курей на вечерю. Які місцевості прислали курей на вечерю: Арборг, Плумас, Гонова, Мірс.

Після смачної вечері гості будуть забавлятися до музики добірного оркестру. Вступ на бенкет-забаву для мужчин 35 центів, а для жінок 25 центів.

Провком ТУРФДім запрошує на цей бенкет-забаву членів і симпатиків довколишніх місцевостей — з Сейнт Боніфейс, Транскона, Іст Кілдонан і Брукслендс.

Увесь чистий прихід з бенкет-забави буде вжитий на розгорнення культурно-освітньої праці Провкомом ТУРФДім в Манітобі. Проситься усіх прибути на цей бенкет-забаву, провести весело свій час і матеріяльно допомогти важливій організаційній праці.

П. С.

ДЯКУЄ ПРАЦІВНИКАМ ТУРФДІМ ЗА ЇХНЮ ПРАЦЮ ДЛЯ НАРОДУ

Я хочу вказати на пророблену працю за останніх 20 років культурно-освітньої організації ТУРФДім в Канаді. Разом з членами Товариства працювала і я над собою, працювала для українського народу.

Я увесь час старався допомогти в праці Товариства у його діяльності. Пригадуються мені наших провідників та їх [illegible], працювала разом з іншими членами ТУРФДім.

А й справді багато хороших працівників виховала ця організація. Пригадати б усіх тих [illegible], які сьогодні працюють за вчителів по Українських Домах; диригентів, які навчають співу і музики по усіх Українських Робітничо-Фермерських Домах та режисерів, які ставлять на сцені і приготовляють представлення — уся та праця велася і далі проводиться в користь народу.

І так рік за роком щодня працюють члени і членкині ТУРФДім, допомагають нам [illegible] усвідомитися. Не диво, що народ так горнеться до цієї організації, щораз більше людей приєднується до неї.

[illegible], мала та організація ворогів в минулому, має їх і тепер. Були й такі, що старались в минулому шкодити їй усередині, але члени викрили їх і очистили свою організацію від шкідників.

Тепер працюють усі в організації, як одна пролетарська сім'я, — щиро і віддано.

В ТУРФДім можна бачити працівників старших і молодших, усі вони працюють для добра народу. Пробивають далі шлях до кращого життя.

І я дуже вдячний ТУРФДім за його працю та щиро дякую усім працівникам за їхні добрі діла, за культурно-освітню працю, яку вони вклали до цього часу в користь робітників і фармерів.

Бажаю в цьому 1940 році ще сильнішого розвитку ТУРФДім і кращих успіхів у його праці.

Було б добре, щоб другі старші працівники сказали своє слово про працю і досягнення цієї організації.

Юрко Рудик.

БРИТАНІЯ ПОТРЕБУВАТИМЕ АМЕРИКАНСЬКИХ АЕРОПЛАНІВ

Вашингтон, 11 січня. — Представники британської закупної місії заявили тут вчора, що Британія потребуватиме найменше 10,000 американських аеропланів в наступних 18 місяцях.

Відзначили Першу Річницю Укр. Роб. Дому в Пойнт Доглес

Пойнт Доглес (Вінніпег), Ман. — Вже в трьох числах "Народної Газети" писалося про святкування першої річниці Українського Робітничого Дому у Пойнт Доглес, яке відбулося 9, 10 і 16 грудня. Був один допис тов. Соколівського, а два довші дописи про саме святкування подав тов. Стовпівський. Хто читав ці дописи, той до певної міри познайомлений, як українські робітничо-фермерські організації проводили освітньо-культурну і мистецьку працю в УРД, та як відзначили першу річницю свого дому.

З нагоди першої річниці УРД в Пойнт Доглес влаштовано 4 підприємства. Був великий концерт молоді з ФКУМ. Мішаний хор молоді і концертовий оркестр під керівництвом диригента М. Гоцуляка влаштував в нашому домі концерт, який на довго лишиться в пам'яті присутніх.

В неділю, 10 грудня, по полудні відбувся святочний концерт-мітинг. Першу частину концерт-мітингу відіграв дівочий духовий оркестр при відділі ТУРФДім в Пойнт Доглес. Друга частина програми складалася з привітів робітничих організацій та поодиноких людей.

В неділю вечером струнний оркестр при відділі ТУРФДім в Пойнт Доглес, під проводом тов. Я. Семенова, влаштував великий концерт. Програма концерту складалася з добірних музичних творів, які були підготовані і вміло виконані.

На закінчення святкування першої річниці УРД в Пойнт Доглес влаштовано в суботу, 16 грудня, за старанням ювілейного комітету і фінансового комітету, спільну ювілейну вечерю. Членкині відділу ЖС ТУРФДім приготовили добру вечерю. Всі присутні гості забавлялися. Біля 10 години вечора мішаний хор під проводом тов. Я. Семенова відспівав кілька гарних народних пісень. Товариш І. Б. виступив з коротенькою промовою, в якій закликав українських робітників в Канаді до об'єднання за свої спільні інтереси, та про те, що вже об'єднаний наш народ на рідній землі. Всі присутні гості нагородили промовця гучними оплесками.

Всі наші ювілейні підприємства були успішні з моральної сторони і з матеріяльної. З цих підприємств вплинуло на сплату дому УРД в Пойнт Доглес біля $600.

Заряди українських робітничих організацій в Пойнт Доглес і ювілейний комітет складають щиру подяку всім жертводавцям та артистам на підприємствах.

Нижче подаємо імена жертводавців.

По $25.00 жертвували: відділ Жіночої ТУРФДім Пойнт Доглес, Жіночий гурток шиття Пойнт Доглес; Район третій $20.00; т.т. Гайовенко $15.00; по $10.00: Головний Заряд РЗТ, адвокат Ст. Савула, І. Семенов і родина, Я. і С. Тимочек, УРФМО Вінніпег, П. Ткачук і родина, відділ ТОББ, Волч Департмент Стор, район перший Пойнт Доглес, район другий, П. Оробко, Шейф Вінніпег Друрі Лимитед, Ді Друрі лимитед, Полішер Друрі лимитед, Ювел Друрі Ко.; УРФМО Сейнт Боніфейс $8.00.

По $5.00: т-ка А. Коваль, Н. Васько і дружина, ЦК Жіночої ТУРФДім, І. Демків і дружина, Т. Козмолик і родина, Н. Линка і родина, ЦВК ТУРФДім, Л. Вядровська і дружина, Д. Палига і дружина, І. Р. Народна Кооператива, Кузій, відділ РР-Ф Клуб ім. Горького, П. Думанський, В. Диків і дружина, Гр. Васько і дружина, Елендюк і родина, А. Байдюк і дружина.

Блеквуде Бевериджі Ко. $4.00.

Бел Ботлинг Ко. удекорував УРД. Ф. Кольба вписав даром гесла до першої річниці УРД.

По $3.00: т-ка Гарасимюк, І. Дубно і дружина, Н. Баранський і дружина, О. Шамота і дружина, П. Козій і дружина, М. Дробот і дружина; М. Сірський $2.50.

По $2.00: Литовське Запомогове Товариство, Литовське Літературне Товариство, Гнатюк, В. Гільчина, Іван Давидюк, Марків і дружина, П. Матейчук і дружина, Н. Гуцуляк, Польське Людове Товариство, Мирон Костанюк, Павло Сасс, Т. Гарбуз і дружина, І. Яворський, П. Баринч, безробітні Г. В., П. Курчаба і дружина, Т. Кульбаба, І. Останович і дружина, М. Майданик, І. Качуляк і дружина, Стендард Бейкері, безробітні Т. Л., Я. Данилевич і дружина, відділ ФКУМ Пойнт Доглес.

По $1.00: т-ка Оскресла А. К., Безіменний, Я. Буга, В. Савчук, Марія Крук, Григорій Крук, Д. Скорбатюк, О. Козьма, Т. Козак, С. Чикайло, М. Антохів, П. Мельничук, Майчак, Микола і Розалія Диків, І. Кашоц, Василь Сень, П. Ваврина, І. Петрущак, М. Юрчина, Ф. Сирота, Гелен Цісар, Ф. Кульбаба і дружина, П. Москалюк, В. М., Бичковська, М. Стиліга, Т. Пзньків і родина, Друс, А. Ліщинська, В. Кубас, П. Резник, Д. і П. Королик, т-ка Дубляк, С. Тимусь, І. Кузмик, О. Саврій, М. Війчук, О. Петрушка, І. Підгаєцький, А. Повжик, Барановський, Журавський, Незнаний, М. Кирилюк, безробітний М. С.

По 50 ц.: Безіменний, Михайло і Ольга Пулик, Садовий, Джія і Гелен Саврій; Бакалярик 30 ц.; Данчук 25 ц.

ЗАВВАГА. — Якщо імена деяких жертводавців пропущено через помилку або неправильно подано, то просимо звернутися до секретаря відділу.

Я. Тимочек.

Френк Нортон з Толідо виграв титул "найбільшого брехуна в США" на змаганні, яке було влаштоване Берлінгтон Лаєрс Клобом. Він розказав про фармера, що любив музику.

Експлозія в Лабораторії Попекла Студента

Вінніпег, 10 січня. — Експлозія хемікалів під час експерименту в лабораторії Юнайтед колледж тяжко попекла в суботу обличчя студента Івана Романика, який переводив експеримент. Хемікали експлодували йому в саме обличчя. Його негайно забрано до госпіталю. Зразу була небезпека, що він міг втратити зір, але, після екзамінації, лікарі заявили, що зір не буде ушкоджений. Романик був лише самий в лабораторії під час експлозії.

ТЕПЕР — В 6-пляшковій, вигідній до переношування скринці без окремого рахунку. 2-пляшкове [illegible] 5ц.

НАРАДИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ОБОРОНИ БУКОВИНИ І БЕСАРАБІЇ

Тимминс, Онт. — 31 грудня відбулися наради поширеного окружного комітету Товариства Оборони Буковини і Бесарабії. На нарадах були делегати з Кирклейнд Лейк і Савт Поркюпайн.

Секретар Окружкому здав звіт з своєї діяльності від часу минулих нарад. Окружком відбув 4 засідань, на яких обговорено, як змінити відділи ТОББ в цій окрузі. Вислано організаторів Т. Головчака і Г. Ткачика для зміцнення відділів. Окружний комітет подбав і доглянув, щоб успішно перевести листопадову кампанію на "Народну Газету".

Окружний комітет робить підготовку до святкування другої річниці організування ТОББ. На нарадах був присутній тов. Головчак, який дав доклад про мистецьку і освітню працю.

Тоді приступлено до звітів делегатів. Тов. Денешук, голова відділу ТОББ в Тимминс, сказав у своєму звіті, що заряд відділу відбув 5 засідань від часу окружних нарад і було два мітинги всіх членів. Праця у відділі йде добре. Квоту на пресу перевиконали і здобули $272.95 і 4 нові передплатники, а квота була $225 і 3 нові передплатники. Відіграли одне представлення і зорганізували хор при відділі ТОББ. Хором проводить тов. Кушка. Всіх членів у відділі є 93.

Делегат з Кирклейнд Лейк сказав, що вони від часу окружних нарад відіграли одне представлення. Квоту на "Народну Газету" перевиконали і здобули $120 замість $45. Праця у відділі могла б іти ще краще, але брак доброго проводу і належної співпраці з братніми організаціями. Всіх членів у відділі є 33.

Делегат з Савт Поркюпайн сказав, що у їхньому відділі є 17 членів. Вони відіграли одне представлення. Квоту на "Народну Газету" перевиконали, здобули $39.60 і 4 нові передплатники, а квота була $25.

Крім цього кожний відділ провадить певну освітню працю.

Наради поширеного Окружкому вирішили зорганізувати два нові відділи, а це в Еспанола і Вал д'Ор, Кве. Є можливості зорганізувати відділ в Малартик. Це питання розглянеться, коли організатор повернеться до Тимминс. Кожний відділ повинен щомісяця ставити по одному представленню або влаштувати концерт. Подбаємо також допомогти тов. Стефанишові, який тепер знаходиться в санаторії.

За Окружний комітет ТОББ,
І. Ю. Фіячук і Л. Карча.

Заповідає Великий Випад Снігу в Канаді

Лондон, 10 січня. — Священик В. Дж. Колгрон, президент Лондонського центру Королівського астрономічного товариства, заявив тут, що незвичайна діяльність плям на сонці, яку спостерегли американські і канадські астрономічні обсерваторії, може принести в наступних кількох днях великий випад снігу в Канаді і Сполучених Штатах.

Подібні плями на сонці були в 1905 році, і після них був великий випад снігу.

Семен Новинський

Тридцять Один Рік Під Землею

Це не оповідання на зразок фантастичних романів Жюля Верна. Ні. Це розповідь про важке життя майнерів в Гилкрест, які понад 30 років рились під землею, видобуваючи "чорне золото", а капіталісти виручали мільйони, а майнери збільшували собі мозолі на руках і горби на спинах.

Хоч вони понад 30 років важко працювали під землею для капіталістів, проте сьогодні лишилися без праці і засобів до життя, бо компанія на початку грудня 1939 року закрила майну, заявивши, що вона для неї вже більше неоплатна.

Нижче йде розповідь про життя майнерів з часу відкриття майни аж до її закриття. Ця розповідь основана на розмові з українським майнером, який від першого дня існування майни працював в ній — 3 роки наверху, а 31 рік під землею.

До Канади

З села Брідок, повіт Заставна, Буковина, одного ранку 1904 року виїхав гурт українських селян в сторону залізничної станції. Увесь віз, який тягла пара коней, заповнений молодими і старшими селянами, які відвозили до станції І. К., що [їхав] до Канади, яка мала дати йому краще життя, ніж він мав в рідному селі на вузьких праживах чорної землі.

Йому було 23 роки. Людина, що [починає] лише жити повним життям. Але [дома] на Буковині йому нічого доброго не [чек]ало, тому оставив трьох жонатих братів на залишеній померлими батьками землі, а самий вирушив в далеку незнану країну. Їхав він, як багато інших, з надією — лише жити, допомагати рідним, а після [illegible] заробити і вернутися домів та почати по-новому господарювати.

Тужливо поглядав на рідну землю, яку залишав, але на яку мав надію ще вернутися і зажити по-новому.

Пробігали різні думки за думками в його голові. Перелічував І. К. прожиті роки і малював в своїй уяві це нове життя в Канаді, а потім після повороту на рідній Буковині. Час-від-часу його думки і мрії переривали брати і знайомі, які наказували писати про Канаду, бо коли буде добре, то може і вони туди поїдуть. І. К. обіцяв писати, обов'язково, кожному рідному і знайомому. Обіцяв писати про все так скоро, як лише заїде в Канаду.

Доїхали до станції. В останнє попрощався і І. К. від'їхав з рідних околиць в далеку країну. Він їхав не самий, бо і з інших сіл їхали українські селяни в Канаду, про яку так багато чули від різних агентів, що продавали шифкарти.

Тяжко їхалось імігрантам тодішніх часів. Їх розмістили на вантажному кораблі в тісних і нечистих каютах. Харчували поганими харчами. Але вони не нарікали, бо надіялися після кількох тижнів зажити гарно і щасливо в країні достатків і великих можливостей.

На новій землі

Останні дні подорожі І. К. і його товаришів-імігрантів були вимучені, бо всі дуже нетерпеливилися: коли вже доїдуть туди? Їм вже хотілось бути на канадській землі; найти працю десь у фабриці або на фармі; висилати частину своєї першої заробітної плати рідним в старому краю з довгим листом, в якому широко описали б Канаду і життя в ній.

Дехто з тих імігрантів у казочному світлі уявляв собі Канаду, але коли в Квебеку ступив своїми ногами на канадську землю, то його казочні мрії про неї почали розвіюватись. Ще більше його мрії почали маліти наче лід під сонцем, коли він їхав онтерійськими горами і лісами. Гори і гори, покриті корчами і лісом, за сотні миль десь-не-десь хатинка або маленьке містечко з трьох-чотирьох крамниць. Не так як в зеленій Буковині.

Щось тиснуло коло серця, міцно билось, а на очах виступали сльози. Розбивались мрії об жорстоку дійсність.

У Вінніпегу

Імігранти обмірковували, куди їм їхати. Не хотіли залишатись у маленьких онтерійських містах, бо там нема своїх людей (українців), а вони не знають англійської мови, отже тяжко буде куди-будь кинутися за працею, скучно буде жити між чужими людьми. Вони чули, що десь на заході Канади є місто Вінніпег, в якому чимало вже жило українців з Галичини і Буковини. Вирішили поїхати туди, бо між своїми людьми, як то кажуть, можна собі раду дати.

Таке саме вирішив і І. К.: їхати до Вінніпегу, а там вже побачить, що буде далі — свої люди напевно допоможуть сяк-так влаштуватися.

У Вінніпегу при допомозі знайомих українців, які вже тут жили кілька років, І. К. одержав працю в контрактора. Працював на тому місці, де сьогодні збудовано прекрасний залізничний двірець Канейдієн Пасифік Рейлвей. Там тоді було багно — баюра з водою. Це були роки, коли шойно розбудовувався Вінніпег з маленького містечка у місто, яке тепер має близько чверть мільйона населення.

Праця була важка, а заробіток малий. Наробитися треба було, а користі ніякої. І. К. треба було грошей: прохарчуватися, одітися, дещо післати домів і заощадити на майбутнє, бо він тоді серйозно думав по кількох роках вернутися на Буковину, в рідне село Брідки, щоб там зажити по-новому.

Дещо зазнайомився з Канадою, І. К. залишив роботу в контрактора і поїхав в майнерські околиці, бо чув, що там "більше заробляють". Прибув до Кровс Нест Пас і почав працювати в майнерській місцевості Лілл. Але і тут не довго працював, бо через умови мусив залишити цю місцевість і їхати кудись далі в пошукуванні за новою роботою.

Якось раз довідався І. К. від знайомого майнера, що незадовго в одній околиці в Алберті будуть розбудовувати вугільну майну і там потрібно робітників. І. К. вирішив поїхати туди, щоб "спробувати щастя".

Там, де виріс Гилкрест

У місяці жовтні І. К. приїхав до тієї околиці, де сьогодні є містечко Гилкрест. Не було тут ще ні одної хати — кругом пусті корчі і ліс. Ніякої дороги тут не було — лише вузенька стежка вела в гори, де проспектор Дж. С. П. Гил найшов вугілля.

Коли лише приїхав сюди І. К., то негайно найнявся до роботи в Дж. С. П. Гила. Зразу працював при будові дороги, яку прокладав проспектор до майбутньої майни, щоб можна було нею доставляти видобуте вугілля до залізниці.

При будові дороги працювало шістьох українських робітників. Добували вугілля з майни англійські майнери. Робітники при будові дороги одержували $2.25 денно, а майнери — $3.00.

Проспектор Дж. С. П. Гил не мав досить грошей, щоб могти власним капіталом розбудувати майну. Він вертівся скрізь, щоб десь роздобути грошей на продовження роботи. Але його старання довший час були безуспішні. Проспектор платив робітникам за працю чеками, на які в банку не хотіли давати грошей, бо він там вже більше не мав капіталу.

Робітники затривожились: працювати задармо? Ні. Вони ж потребують їсти, одітися і мати приміщення на відпочинок і нічліг. Постановили звернутись до проспектора, щоб він їм вияснив, чому на чеки банк не хоче дати грошей.

Міліонер без грошей

Дж. С. П. Гил, проспектор і тодішній власник майни, яка таїла в собі поклади вугілля вартості міліони доларів, вичерпався із грошей і почав просити робітників, щоб вони робили в нього "на кредит", а коли роздобуде десь грошей, то заплатить їм за роботу.

Як бути? Що робити? Залишити роботу, зароблені гроші і йти звідси, чи ще довше робити без плати і мати надію, що колись одержать зароблені гроші? — Довго думали робітники над цим питанням. Однак вкінці вирішили, що будуть працювати "на кредит", а проспектор може колись заплатить.

Залишився працювати "на кредит" і І. К.

Шість місяців працювали робітники в Дж. С. П. Гила, майбутнього міліонера, "на кредит" — лише на його харчах, які він довозив із сусіднього містечка Френк. Після шістьох місяців Дж. С. П. Гил запросив до своєї майни міліонера з Монтреалу, який оглянув майну, збудований "тинел", довколишній ліс і зробив договір з проспектором на експлуатацію вугілля. Добившись угоди, міліонер виписав Дж. С. П. Гилові чека на $200,000. Тоді робітники одержали залеглу плату за свою працю.

(Далі буде)

ЖИТТЯ ПОЛЬСЬКИХ ЄВРЕЇВ ПІД БІЛЬШОВИКАМИ І ФАШИСТАМИ

(Продовження з 2-ої сторони.)

Євреї не можуть видержати цього жорстокого терору, тому масово втікають за кордон. Багато втікають до Рад. Союзу. Звідомлення говорить, що лише з одного міста, що находиться під фашистською владою, втікло в сторону радянського кордону 200 євреїв. Коли вони прибули до Моргеи, 100 кілометрів від родинного міста, то 30 вмерло з голоду і побиття.

Тисячі єврейських збігців є тепер в Перемишлі (в тій частині, що є за Сяном і находиться під Гітлером) і інших містах на кордоні, очікуючи на дозвіл від радянського уряду, щоб поселитися в СРСР.

Радянський Союз вже багато прийняв єврейських збігців від фашизму на свою територію. З самого Білостоку радянський уряд вислав 10,000 єврейських збігців (куди вони втікли з гітлерівського пекла), в різні місцевості СРСР до праці — в будівельну індустрію. Вони виїхали до праці із своїми дружинами і дітьми. Така доля єврейського населення під фашистським режимом. Не мали вони гаразду в Польщі, бо над ними шовіністи з Озону влаштовували погроми, а тепер попали в ще гірше пекло — пекло тортур і мордування.

Радянський Союз визволив один міліон євреїв — дав їм права нарівні з іншими народами, а фашистська Німеччина загнала два міліони польських євреїв в пекло нужди і горя.

П. К.

БРИТІЙЦІ БОМБУВАЛИ НІМЕЦЬКІ БАЗИ

Лондон, 11 січня. — Британське міністерство повітряного флоту звідомляє, що британські льотчики виконали вчора рейд на німецькі повітряні бази на Фризійських островах, біля північно-західного побережжя Німеччини, звідки німці розкладають міни на морських шляхах до Британії. Міністерство звідомляє, що британські льотчики також бомбували німецьку базу на острові Сілт.

Звідомлення з Данії говорить, що британські льотчики стрінули опір німецького повітряного флоту, в наслідок чого зав'язався повітряний бій і ряд менших повітряних сутичок. В бою видно кілька аеропланів.

Німецькі аероплани продовжали вчора атаки на вантажні кораблі і рибальські судна вздовж британського побережжя. Вони скидали бомби на кораблі і обстрілювали із кулеметами вогнем. Два кораблі потонули. За останніх два дні заатаковано 17 кораблів.

Відбили Атаки Німецьких Патроль

Париж, 10 січня. — Комунікат з західного фронту звідомляє, що німці понесли вчора великі втрати, виконуючи ряд нічних патрольних атаків на французькі аванпости в горах Вогез і на секторі біля ріки Саар.

Атаки на французькі позиції німці почали після бомбардування їх німецькою артилерією. Французи, говорить звідомлення, відбили всі атаки. Німці вживали ручних гранат в своєму наступі.

Командир Першої Канадської Дивізії Прибув до Франції

Париж, 11 січня. — До Франції прибув вчора командир першої канадської дивізії генерал-майор А. Дж. Л. Мекнотон. Перша дивізія пребуває ся в Англії в Елдершот.

Мекнотон відвідав найвищого Горта, головнокомандуючого британських військ в Франції і інших членів британського генерального штабу.

В Лондоні і Оттаві заперечено звідомлення, які появилися в Парижі, що до Франції прибули частини першої канадської дивізії. Представники департаменту оборони в Оттаві заявили, що звідомлення про прибуття до Франції канадських солдатів є цілком невірне. Вони заявили, що до Франції прибув лише командир дивізії Мекнотон і кілька членів його штабу.

Сумніваються в Легальності Закону проти ІРА

Доблин, 10 січня. — В наслідок сумніву про конституційність спеціального закону, ухваленого минулого тижня парляментом Ейрі, який дає урядові право без суду тримати в тюрмі або концентраційних таборах осіб, запідозрених у антидержавній діяльності, уряд Ейрі припинив кампанію проти членів ІРА (Ірландської Республіканської Армії).

Президент Доглас Гайд, після конференції з державною радою, передав закон на розглянення Верховного суду країни, який має вирішити, чи він не противиться конституції.

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ ТУРФДІМ У ВІННІПЕГУ
— відбудеться —
В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ
В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, 8.30 ВЕЧОРА

ГАРНИЙ КОНЦЕРТ

Багата Програма

Мандоліновий Оркестр
Соло, Дуети

Прегарні Нові Танки
Квіз і Несподіванки

Виграли нагороди

Вінніпег, Ман. — На забаві, що відбулася 30 грудня 1939 р., в Українському Робітничому Домі у Вінніпегу, такі числа виграли нагороди:

1 — 11267, 2 — 11807, 3 — 8191, 4 — 8921, 5 — 4444, 6 — 10912, 7 — 8732, 8 — 122, 9 — 10213, 10 — 547, 11 — 10522, 12 — 2050, 13 — 3443, 14 — 4244, 15 — 9644, 16 — 6890, 17 — 9666, 18 — 7847, 19 — 10768, 20 — 2741.

Учасники, що мають такі числа тикетів, повинні вдатися до офісу Українського Робітничого Дому за нагородами.

Заряд.

Річні Збори

УВАГА! ВІННІПЕГ, МАН!

РІЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ РЗТ

у Вінніпегу відбудуться

В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, О 2 ГОДИНІ ПОПОЛУДНІ, в Українському Робітничому Домі.

Кожний член і членкиня відділу РЗТ повинні прийти на збори точно на призначений час.

ПРОГРАМА РІЧНИХ ЗБОРІВ:

1. Вибір голови і секретаря зборів.
2. Читання протоколу з минулих річних зборів.
3. Звіт заряду з діяльності відділу 1939 року.
4. Організаційна доповідь.
5. Дискусія над звітом і доповіддю.
6. Вибір нового заряду, і опікунів творях на 1940 р.
7. Закриття зборів.

Заряд.

МІСЯЧНІ І РІЧНІ ЗБОРИ

відділу ЖС ТУРФДІМ у Вінніпегу, відбудуться

В ПОНЕДІЛОК, 15 СІЧНЯ, 1940 р. о 8 годині вечора.

На програмі є чимало дуже важливих організаційних справ. Тому присутність усіх членкинь є обов'язкова. Приходіть точно на 8-му годину.

Заряд відділу ЖС ТУРФДІМ.

УВАГА! ПОЙНТ ДОГЛЕС!

РІЧНІ ЗБОРИ

відділу Жіночої Секції ТУРФДІМ відбудуться

В ПОНЕДІЛОК, 15 СІЧНЯ, о 8 годині вечора, в Укр. Роб. Домі, 197 Кінґа вулиця, в Пойнт Доглес.

Всі членкині повинні обов'язково прибути з признанням свої членські книжечки.

Заряд.

СТ. БОНИФЕЙС, МАН.

РІЧНІ ЗБОРИ

відділу Р.З.Т. відбудуться

В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, о 2 годині пополудні в Укр. Роб. Домі, 341 Дюпру ст.

Просимо всіх членів і членкинь обов'язково прийти на ці збори точно, бо на зборах буде вибраний новий заряд на 1940 рік.

Заряд.

СТ. БОНИФЕЙС, МАН.

РІЧНІ ЗБОРИ

Жіночої Секції ТУРФДІМ відбудуться

В ПОНЕДІЛОК, 15 СІЧНЯ, о 8 годині вечора.

Обов'язком кожної членкині є прийти на ці збори. На зборах буде вибраний новий заряд на 1940 рік, а також буде даний звіт з річної праці нашого відділу.

Заряд.

СЕЙНТ БОНИФЕЙС, МАН.

Старанням відділу ТУРФДІМ відбудеться

ЗАБАВА

В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, від 2 години пополудні.

Заходіть на адресу 445 Горас ст. Сейнт Бонифейс.

Заряд ТУРФДІМ.

УВАГА! ТРАНСКОНА, МАН.

Повідомляється всіх членів УРФДО в Трансконі, Ман., що

РІЧНІ І МІСЯЧНІ ЗБОРИ

відбудуться в такому порядку:

Від. ЖС ТУРФДІМ — В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, о 2 год. пополудні.

Від. ТУРФДІМ — В НЕДІЛЮ, 21 СІЧНЯ, о 2 год. пополудні.

Всі збори відбуватимуться в УРДомі.

Обов'язком всіх членів прийти на збори своєї організації, вислухати звітів за минулий рік, вибрати новий заряд і запланувати організаційну працю на 1940 рік.

УВАГА! ПОРТ АРТУР, ОНТ.

Повідомляємо всіх членів ТУРФДІМ, що

В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, о 2 годині пополудні в УРД, н. ч. 516 Гай вулиці, Порт Артур, — відбудуться —

РІЧНІ ЗБОРИ

Кожний член ТУРФДІМ повинен прийти на ці річні збори точно на означений час. Також кожний член повинен переглянути свою членську книжечку, як вона стоїть з членськими внесками і обов'язково постаратися вирівнати свої внески, щоб бути повноправним голосувати на річних зборах.

Члени, що находяться поза містом, на фармах і лісових кемпах, протягом, щоб вирівняти свої вкладки пересилкою їх листовно до заряду, за що одержать покитування зворотною поштою і залишаться дальше членами ТУРФДІМ. Пишіть на повищу адресу. Нових членів дуже радо вітаємо.

Заряд.

РІЧНІ ЗБОРИ РЗТ

— відбудуться —

В НЕДІЛЮ, 21 СІЧНЯ, о 2 годині пополудні, в Укр. Роб. Домі.

Члени РЗТ повинні обов'язково прибути на ці збори.

Заряд.

УВАГА! ДИ ПЕС, МАН.

МІСЯЧНІ й РІЧНІ ЗБОРИ

відділу РЗТ відбудуться

В НЕДІЛЮ, 21 СІЧНЯ, о 2 годині пополудні.

Всі члени обов'язково повинні прибути на ці збори.

УВАГА! ЕДМОНТОН, АЛТА.

Повідомляється всіх членкинь відділу Жін. Секції ТУРФДІМ, що В ПОНЕДІЛОК, 15 СІЧНЯ, — відбудуться —

МІСЯЧНІ І РІЧНІ ЗБОРИ

Всі членкині повинні обов'язково прибути на ці збори.

Початок о 8 годині вечора.

Заряд.

Повідомляємо всіх членів відділу РЗТ, що

РІЧНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

17 СІЧНЯ В УКР. РОБ. ДОМІ, 10626 - 96 вулиці.

Просимо всіх членів і членкинь обов'язково прийти на ці збори. На зборах буде вибраний новий заряд на 1940 рік, а також буде даний звіт з річної праці нашого відділу.

Заряд.

УВАГА! САСКАТУН, САСК.

РІЧНІ ЗБОРИ

відділу Жін. Секції ТУРФДІМ відбудуться

В НЕДІЛЮ, 21 СІЧНЯ, О 2 ГОД. ПОПОЛУДНІ в Укр. Роб. Домі.

Заряд.

УВАГА! НЮКЕСЛ МАЙН, АЛТА.

РІЧНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

● Відділу ТУРФДІМ — в неділю, 21 січня, о 1-ій год. пополудні, в приміщенні Укр. Роб. Дому.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ФОРТ ВИЛ'ЯМ, ОНТ.

Річні Збори

відбудуться в такому порядку:

● Відділ ТУРФДІМ — в неділю, 14 січня, о 2 годині пополудні. Всі збори відбудуться в Укр. Роб. Домі.

Обов'язком кожного члена і членкині згаданих відділів прибути на річні збори точно на означений час. Робітників і робітниць, що бажають стати членами згаданих відділів радо вітаємо.

УВАГА! ВЕНКУВЕР!

РІЧНІ ЗБОРИ

ВІДДІЛУ ТУРФДІМ — в неділю, 21 січня, точно о 2 годині пополудні.

Всі члени й членкині повинні постаратися вирівняти свої членські вкладки ще до річних зборів, щоби мати повноправний голос над вирішуванням різних організаційних справ.

Товариші й товаришки, постарайтеся обов'язково прийти на річні збори свого відділу.

Секретаріят.

УВАГА! ВЕЛАНД, ОНТ!

● РІЧНІ ЗБОРИ ЖІН. СЕКЦІЇ ТУРФДІМ відбудуться в неділю, 21-го січня, о 10-ті годині рано в Укр. Роб. Домі.

За заряд, М. Гумен, секр.

ЙОРК ТАВНШИП, ОНТ.

Повідомляється членів і членкинь відділу Р. З. Т., що

РІЧНІ ЗБОРИ

відбудуться

В НЕДІЛЮ, 21 СІЧНЯ, о 2 годині пополудні.

Кожний член і членкиня обов'язково повинні прибути на ці збори.

Заряд.

УВАГА! ІСТ СЕЛКИРК, МАН.

Повідомляємо всіх членів відділу ТУРФДІМ, що

РІЧНІ ЗБОРИ

відбудуться

В ПОНЕДІЛОК, 15 СІЧНЯ, о 7 годині вечора, в Укр. Роб. Домі, в Іст Селкирк, Ман.

Просимо всіх членів прийти на означений час.

Заряд.

УВАГА! ЛЕТБРИДЖ І ОКОЛИЦІ!

Цим дається до відома, що

МІСЯЧНІ І РІЧНІ ЗБОРИ

РЗТ відбудуться

21 СІЧНЯ, О 1 ГОД. ПОПОЛУДНІ в Українському Робітничому Домі.

Всі члени повинно обов'язково прийти на ці збори.

Заряд.

Dr. A. T. GOWRON — ЛІКАР І ХИРУРГ
Office 330 Somerset Bldg. Cor. Portage Ave. & Donald St.
Res. 347 Scotia St., Winnipeg
Office Phone 80 479 — Res. Phone 56 318

Dr. ROMAN PNIEWSKI — Montreal
Спеціальність: — внутрішні й венеричні хвороби.
СЛОВ'ЯНСЬКИЙ ЛІКАР І АКУШЕР
Офісові години: 3 — 8 години вечора.
3907 ST. URBAIN ST., APT. 8. TEL. HARBOUR 7682
(Біля Принс Артур) — Говоримо по українськи.

S. GREENBERG — LL.B. АДВОКАТ
ГОВОРИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.
ДАЄ ПОРАДИ НА ВСЯКІ ПРАВНІ СПРАВИ.
Телефонуйте 96 688
408 CONFEDERATION LIFE BLDG. — WINNIPEG, MAN.

ВІННІПЕГ, МАН.
ХОЧЕТЕ ГАРНО ЗАБАВИТИСЯ?
— То приходіть —
В СУБОТУ, 13 СІЧНЯ
о 8 годині вечора до ФИШЕР ГАЛ, 960½ МЕЙН СТРІТ НА

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ
До танців буде грати добра музика. Будуть також різні напитки і смачна перекуска. Приходіть всі.
Комітет.

Увага! Вінніпег, Ман.!
Старанням чотирьох районів відбудеться
БЕНКЕТ З ТАНЦЯМИ
В СУБОТУ, 13 СІЧНЯ, О 8 ГОДИНІ ВЕЧОРА, в Польському Робітничому Домі, при вулицях Прічард і Прінс...
До танців буде грати добра музика. Будуть також різні напитки і смачна перекуска. Також буде дано три нагороди.
Комітет 4 районів.

УВАГА! ПОРТ АРТУР, ОНТ.
Не опустіть нагоди побачити
Ой не Ходи Грицю та на Вечерниці
В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, О 8 ГОДИНІ ВЕЧОРА, в Укр. Роб. Домі, під числом 516 Гай вулиці.
В головних ролях виступають:
Омрям — М. Харик. Поля — М. Ярош
Вутя — П. Гачковська. Галина — С. Лінчук
Маруся — Ф. Домедецька. Дмитро — І. Свороб
Грицько — Ф. Гаврилко. Стефанида — К. Надищ
Парубок — Н. Зачерман. Баба ворожка — О. Свороб
Хома — Ю. Порайко.
Гурти парубків і дівчат.
Прекрасні співи, сольо і дуети.
В супроводі оркестру. Диригент, Г. Стефанюк.
М. Харик, режисер.

Під Увагу Нашим Передплатникам

Багато наших читачів, які змінюють адресу, або відновлюють передплату на нашу газету, не подають рівночасно старої і нової адреси. Це завдає адміністрації багато додаткової роботи у відшуканні рекордних карток читачів в першу чергу і уневозможнює дати скору обслугу у висилці цим читачам газети.

Були випадки, де читачі переїзджаючи з одної провінції в другу, при зміні адреси не подавали своєї старої адреси. Відшукання рекордної картки кожного з цих читачів, забирає найменше одну годину часу. Були випадки, де в одній місцевості було два читачі з такими самими іменами і прізвищами, і один з них мінявши адресу і не подавши рівночасно своєї старої адреси, наразив адміністрацію на витрату часу і неотримання на час газети.

Тому при зміні адреси, або при відновленні передплати на газету, обов'язково треба подавати точну стару і нову адресу. Це допоможе адміністрації тримати правильний адресар наших читачів, дати нашим читачам скору обслугу і оминути всякі непорозуміння, які час від часу постають в наслідок занедбань з боку читачів.

БАЖАНИМ ТАКОЖ БУЛО Б, ЩОБ АДРЕСА БУЛА НАПИСАНА ПРАВИЛЬНО І ЧІТКО. ЦЕ ТАКОЖ ГОЛОВНА ВИМОГА АДМІНІСТРАЦІЇ ДО НАШИХ ЧИТАЧІВ.

Віримо, що по прочитанню цих рядків, всі читачі, в містах, майнерських і лісових кемпах, залізних дорогах, будуть триматися згаданих правил. При зміні адреси, або при відновленні передплати на газету поступіть після поміщеного взірця.

СТАРА АДРЕСА:

Ім'я і прізвище ....

Число вулиці, почтової скриньки, кемпи, ...

Пошта ....

Провінція ....

НОВА АДРЕСА:

Ім'я і прізвище ....

Число вулиці, почтової скриньки, кемпи, ...

Почта ....

Провінція ....

УВАГА! ВІННІПЕГ І ОКОЛИЦЯ!
Старанням Провінціонального Комітету ТУРФДІМ
— відбудеться —
В СУБОТУ, 13 СІЧНЯ, О 8 ГОДИНІ ВЕЧОРА, в Українському Робітничому Домі в Пойнт Доглес, н. ч. 197 Кінґа вул.
Спільна Вечеря — Бенкет
З фарміи вже прислали перший транспорт курей. Товаришки вже підготовляються до загодження вечері. Для вас залишається набути тикет завчасу і прийти з цілою родиною.
Ми кличемо все членство двох відділів у Вінніпегу, як також з поблизьких відділів прийти масово.
ПРИХОДІТЬ ТА ПРИЇЖДЖАЙТЕ МАСОВО НА ЧАС!
Пр...

УВАГА! ІСТ КИЛДОНАН, МАН.
В НЕДІЛЮ, 14 СІЧНЯ, в Укр. Роб. Домі в Іст Килдонан відбудеться
ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ
Цей концерт виконає мішаний хор ТУРФДІМ з Вінніпегу. В програму входять прекрасні українські народні пісні, мужеські та жіночі хори, дуети, соло, терцети, секстети, також гарні народні танки і інші несподіванки. Це є перший такий величний концерт в цьому сезоні, то використайте нагоду почути гарні пісні, виконані популярним вінніпегським мішаним хором. Приходіть громадно і на час, щоб зайняти вигідне місце.
ПОЧАТОК, О ГОД. 8 ВЕЧОРА.

TEMPLE THEATRE
ОСТАННІЙ РАЗ - В П'ЯТНИЦЮ 12 СІЧНЯ
THE SISTERS
Ви багато читаєте про землетрус, який вдарив Туреччину. Там загинули десятки тисяч людей. В цьому фільмі надзвичайно вдало показано землетрус, що нищить Сан Франциско. Увесь фільм висвітлює розбите родинне життя.
2. SOAK THE POOR
з серії картин "Злочин не оплачується".
3. OUR GANG COMEDY — FRAMING YOUTH
ЧЕТВЕРТИЙ КОЛЬОРОВИЙ ФІЛЬМ, який показує красоти південно-американської країни Перу.
Початок о 7 годині вечором.
Вступ: — дорослі — 15 ц.
Балкон 10 ц.
— діти — 5 ц. від 14 р. 10 ц.

ЗАПРОШУЄМО вас прийти до новоотвореної БАРБЕР ШАПИ, н. ч. 625 Селкирк вулиці. Починаємо оперувати від 13 січня.
За задоволення ручимо.
П. БОХНЯК і Б. КРАП.

Товариші! Відновляйте передплату на "Народну Газету"!

УВАГА! ТРАНСКОНА, МАН
В СУБОТУ, 13 СІЧНЯ, О 8 ГОД ВЕЧОРА відіграється в Українському Робітничому Домі, дуже весела комедія н. н.
ТРИ ЖЕНИХИ
Комедія дуже смішна. Хто прийде, то не пожаліє. Драмгурток докладає всіх своїх старань, щоб вдоволити всіх своєю грою.
ВСТУП — 15 центів, для дітей 5 центів.
Приходіть всі і кличте других. Місцком.